



# Sécurité ferroviaire

## Livret d'activités

*saskatchewan.ca*

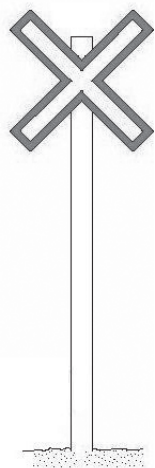
 Gouvernement  
— de la —  
Saskatchewan

## **Bienvenue!**

Ce livret d'activités sur la sécurité ferroviaire a été produit par le ministère de la Voirie et de l'Infrastructure de la Saskatchewan en partenariat avec l'association des chemins de fer d'intérêt local, la Western Canadian Short Line Railway Association. Nous espérons qu'en réalisant les activités proposées dans ce livret, vous en apprendrez davantage sur la sécurité ferroviaire. La plupart des blessures et des décès causés par des accidents et des incidents ferroviaires peuvent être évités.

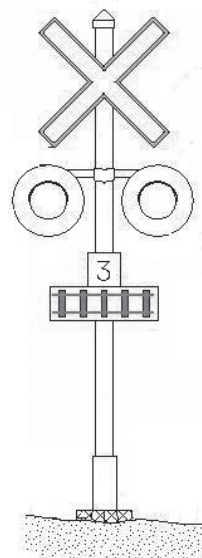
**Travaillons ensemble à la sécurité ferroviaire!**

# Principaux panneaux de signalisation ferroviaire



Ce panneau signifie que la voie ferrée traverse une route. **REGARDE** des deux côtés et **ÉCOUTE** avant de traverser la voie.

Les lumières qui clignotent et la cloche qui retentit signifient qu'un train arrive! **ARRÊTE-TOI** et **ATTENDS**.

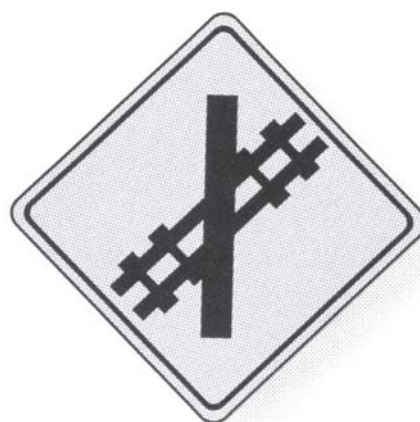


# Principaux panneaux de signalisation ferroviaire



Ce panneau signifie que tu dois **RESTER LOIN** de cette zone. Il est **DANGEREUX** de jouer ou de marcher dans cet endroit ou de traverser une gare de triage.

Ce panneau indique qu'il y a un passage à niveau, car la route traverse une voie ferrée. Prépare-toi à **REGARDER** des deux côtés et porte attention au **BRUIT** des trains. Si un train s'en vient, **ARRÊTE-TOI**.

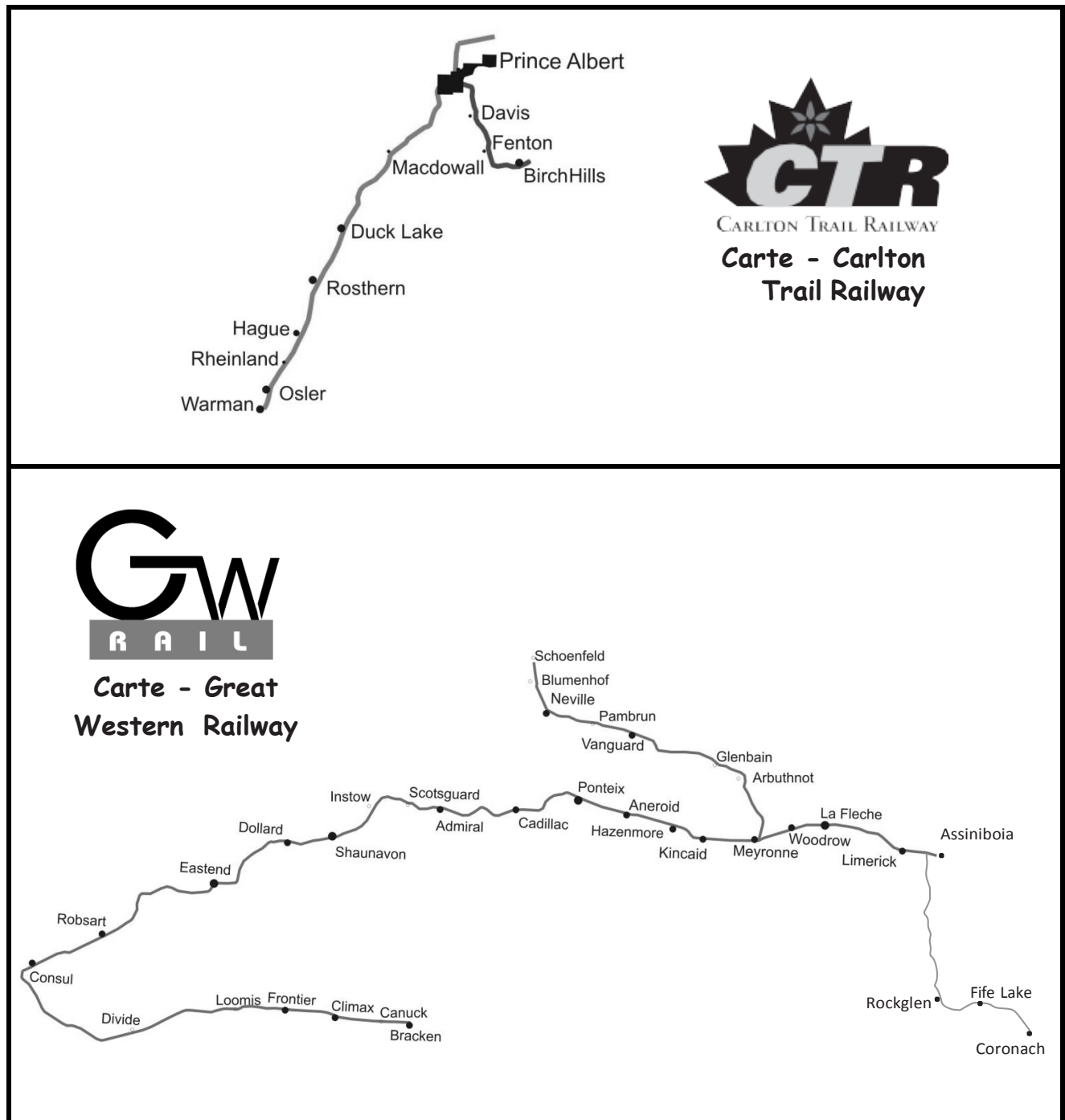


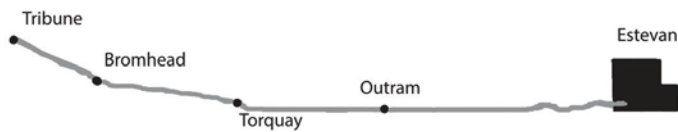


# Règles de sécurité

1. Obéis à tous les panneaux et signaux.
2. Traverse la voie ferrée uniquement aux passages à niveau.
3. Arrête-toi toujours, regarde et écoute avant de traverser une voie ferrée.
4. Ne monte jamais dans un wagon et ne grimpe jamais sur un train.
5. Traverse rapidement la voie ferrée lorsque c'est sécuritaire de le faire.
6. Ne joue jamais sur la voie ferrée ou près d'une voie ferrée.
7. Ne lance jamais d'objets sur un train et ne les place jamais sur la voie ferrée.
8. Ne rampe jamais sous un train. C'est très dangereux!
9. Ne joue jamais dans une gare de triage. Ce n'est pas un endroit sécuritaire.

En Saskatchewan, les trains des compagnies de chemins de fer de courte ligne passent dans nos communautés tous les jours, peut-être même dans votre localité.

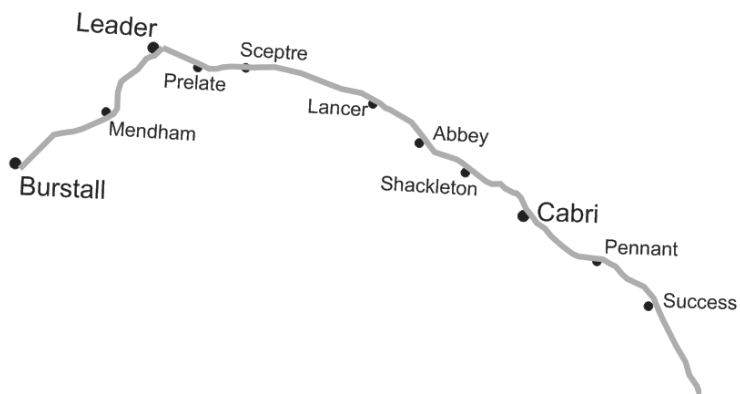




**Carte - Long  
Creek Railway**



**Carte - Great  
Sandhills  
Railway**



**Carte - Northern  
Lights Rail**





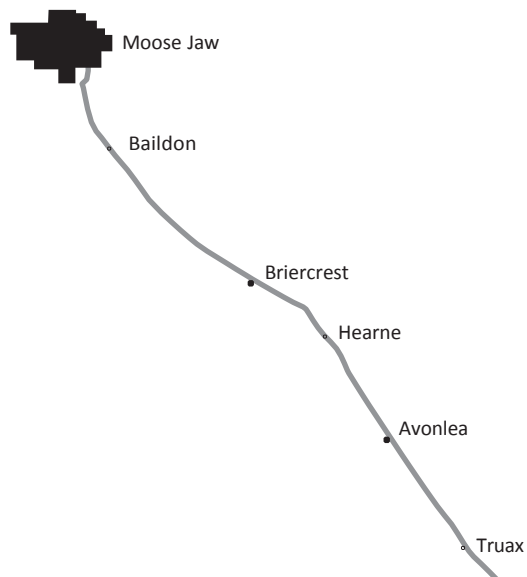
## Carte - Red Coat Road & Rail



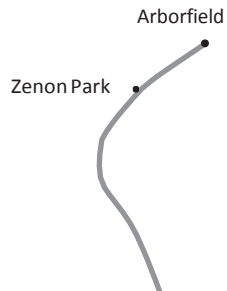
## Carte - Wheatland Railway



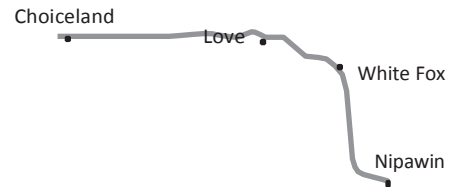
## Carte - Southern Rails Cooperative



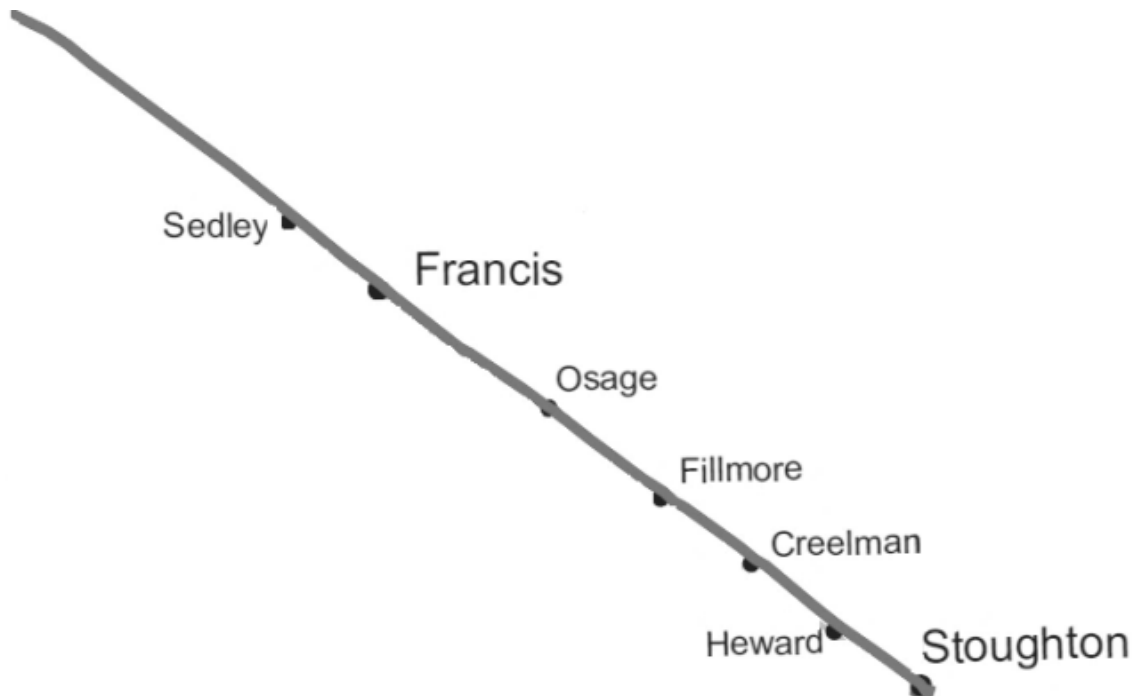
### Carte - Thunder Rail



### Carte - Torch River Rail

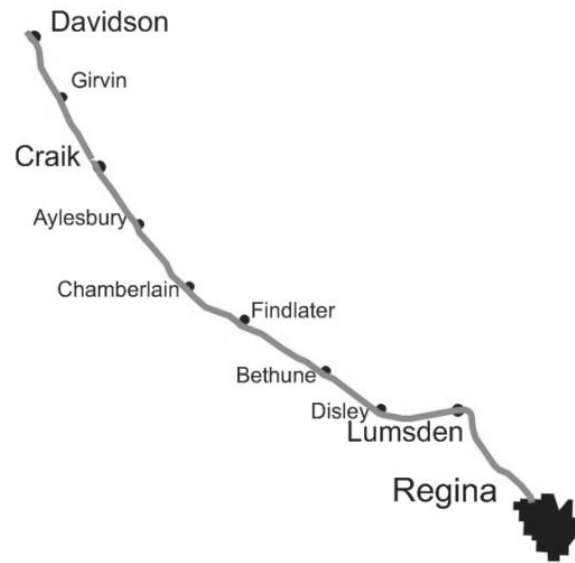


### Carte - Stewart Southern Railway

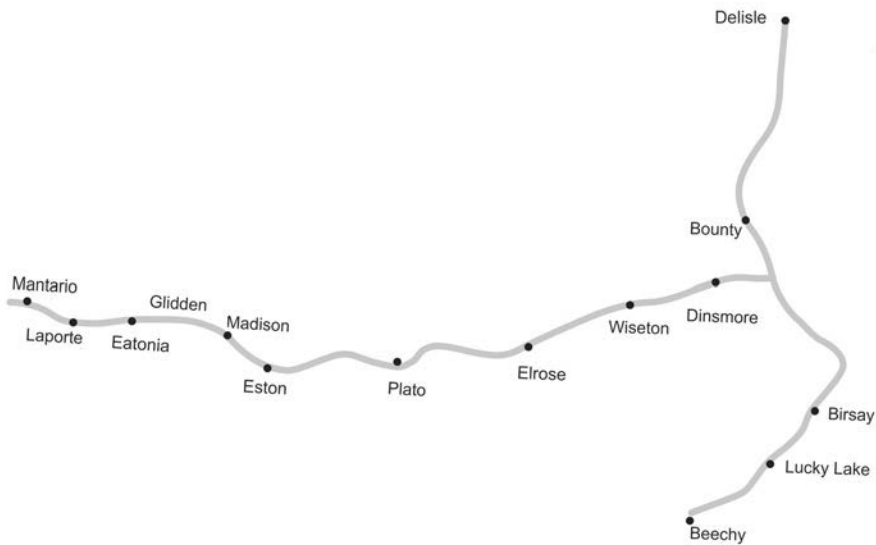




### Carte - Last Mountain Railway

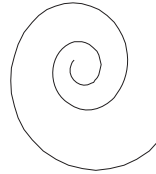
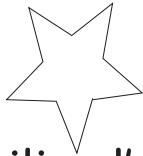


### Carte - Big Sky Rail

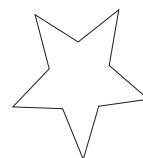
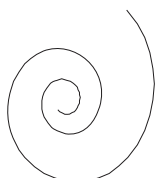
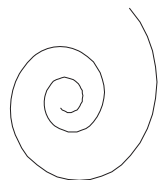
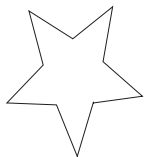
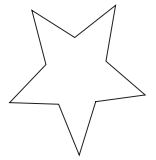
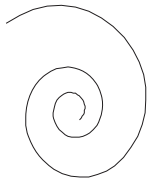


# Crée un logo!

Fais appel à tes talents artistiques! Crée un logo pour un nouveau chemin de fer! Tu peux t'inspirer des logos représentés à la fin du document.

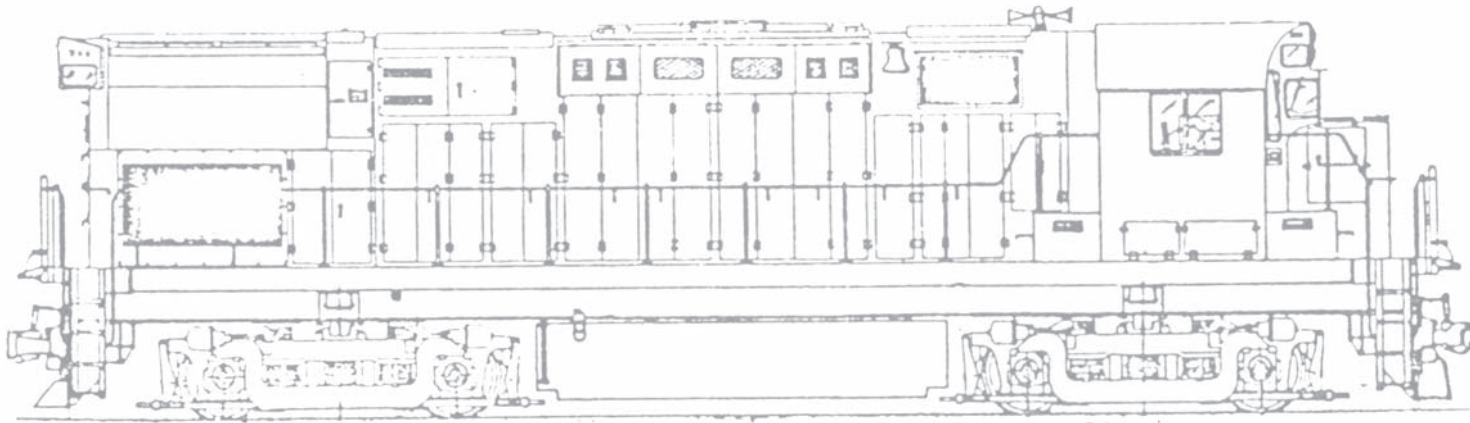


Utilise l'espace ci-dessous pour créer ton logo.



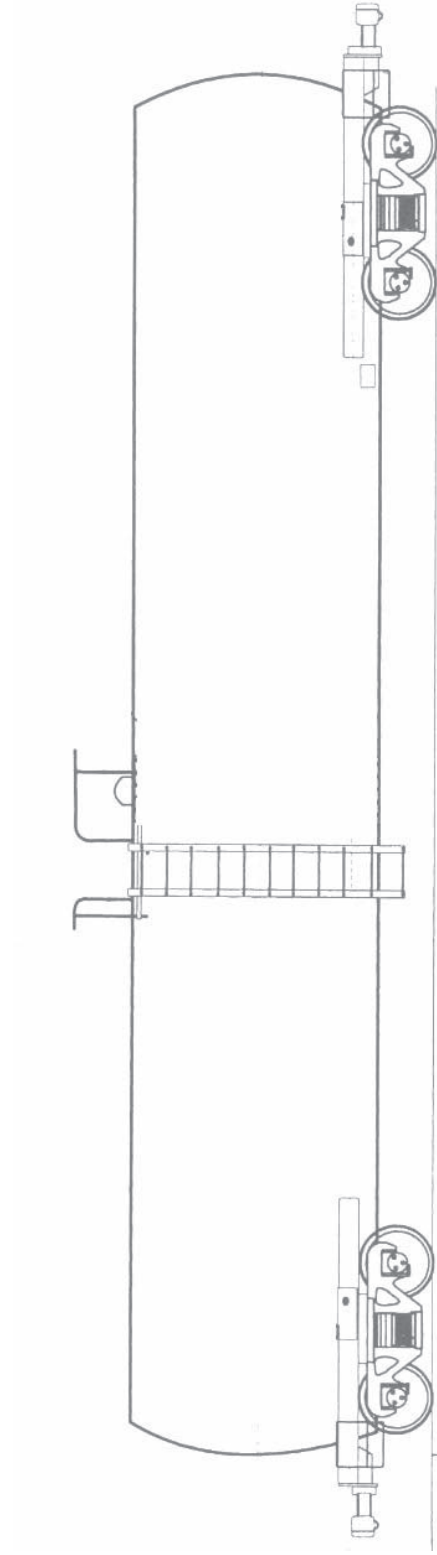


# LOCOMOTIVE



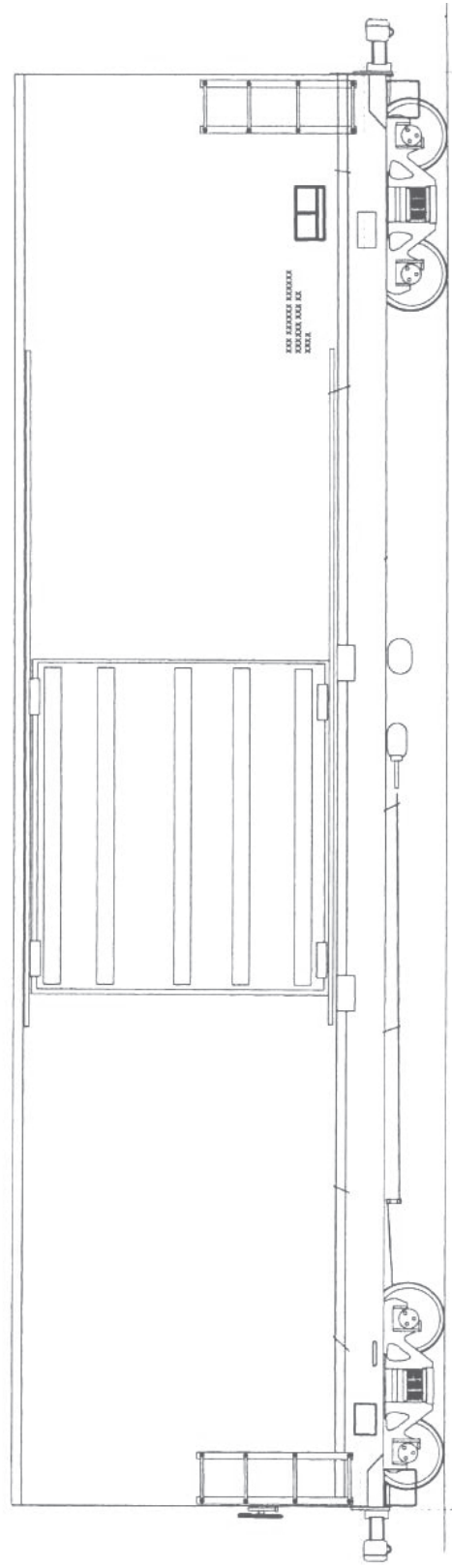
La locomotive tire le train.  
L'ingénieur et le conducteur travaillent dans la locomotive.

# WAGON-CITERNE



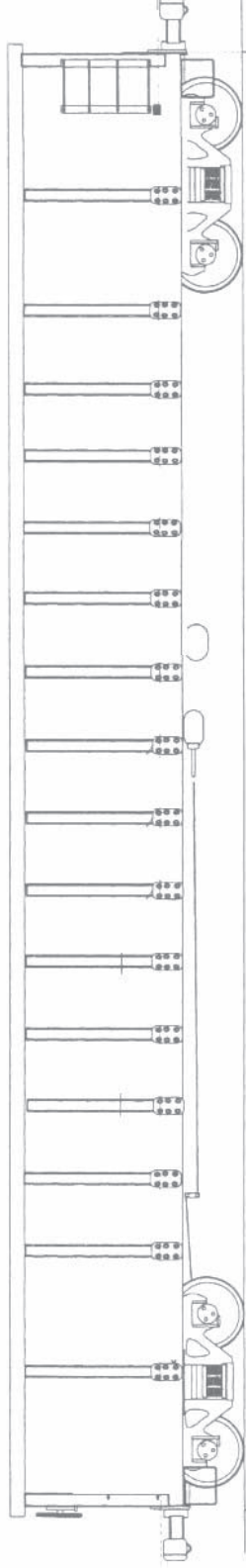
Les wagons-citernes servent au transport du pétrole,  
du gaz ou des produits chimiques.

# WAGON COUVERT



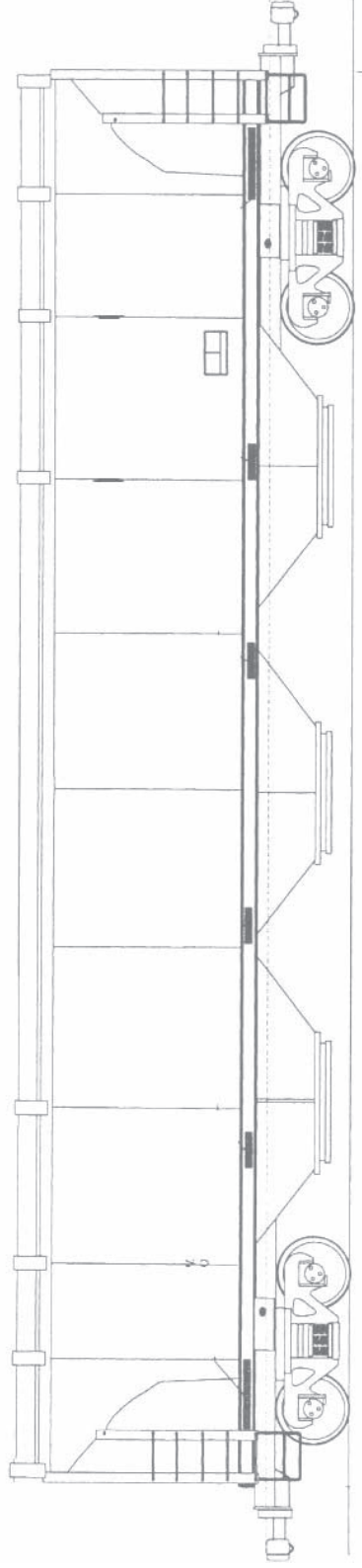
Les wagons couverts servent habituellement au transport du papier, de contreplaqués ou de pois.

# WAGON-TOMBEREAU



Les wagons-tombereaux servent au transport de la ferraille.

# WAGON-TRÉMIE



Le wagon-trémie transporte du grain et de la potasse.

Le  
savais-tu?

Code de sifflet

O Son court (tchou!)  
— Son long (tchouuuu!)

Le train est arrêté. O

Demande d'information à un autre train. OOOO

Réponse à un autre train. OO

Avertissement aux personnes ou animaux de s'éloigner de la voie ferrée. OOOOOO  
(répétés)

Le train arrive à un passage à niveau. — — O —  
(répétés)



## VRAI OU FAUX

Lis les énoncés suivants et encercle la bonne réponse.

1. Il est dangereux de jouer sur une voie ferrée. Vrai ou faux
2. Il est dangereux de s'aventurer sur une voie ferrée en motoneige. Vrai ou faux
3. Vous devez descendre de votre vélo pour traverser une voie ferrée. Vrai ou faux
4. Lancer des roches sur un train en mouvement peut causer des blessures. Vrai ou faux
5. Il est dangereux de traverser la route à toute allure devant un train. Vrai ou faux
6. En déposant des objets sur la voie, tu aides le train à passer. Vrai ou faux
7. Les feux clignotants signifient qu'il faut accélérer. Vrai ou faux
8. Les trains ne peuvent pas s'arrêter soudainement. Vrai ou faux
9. On peut facilement se blesser en sautant sur un train en mouvement. Vrai ou faux
10. Les gares de triage ne sont pas des terrains de jeux. Vrai ou faux



## MOTS CACHÉS

L	I	G	N	E	C	O	U	R	T	E	S	U	M
O	T	W	I	Q	W	E	A	L	P	A	A	I	K
E	N	A	L	U	A	R	R	S	C	E	I	N	E
J	E	G	U	L	G	R	T	D	G	R	N	G	G
V	M	O	O	P	L	M	E	S	T	O	I	E	A
O	E	N	L	E	R	H	B	D	E	W	E	N	I
I	S	C	O	R	C	O	L	P	O	U	R	I	R
E	I	O	R	A	L	U	Y	G	V	I	F	E	T
F	O	U	R	G	O	N	D	E	Q	U	E	U	E
E	R	V	Y	F	C	R	B	T	P	L	R	R	D
R	C	E	O	M	H	A	R	E	R	T	R	A	E
R	●	R	F	L	E	O	J	L	X	H	E	N	R
E	A	T	J	O	T	E	L	F	F	I	S	R	A
E	S	I	R	J	D	K	R	F	U	O	M	T	G
D	E	R	T	E	M	O	L	I	K	N	J	D	O
U	A	E	V	I	N	A	E	G	A	S	S	A	P

### Mots cachés :

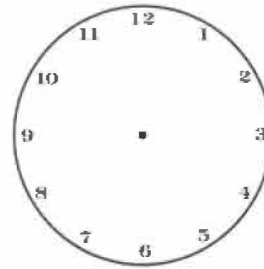
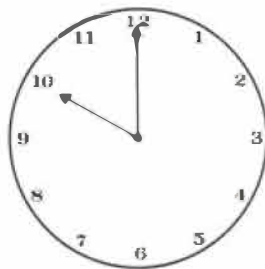
- Cloche
- Serre-frein
- Wagon couvert
- Fourgon de queue
- Passage à niveau
- Est
- Ingénieur
- Kilomètre
- Ligne courte
- Gare
- Voie ferrée
- Gare de triage
- Sifflet
- Croisement

# À quelle heure le train arrivera-t-il?

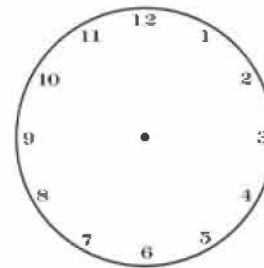
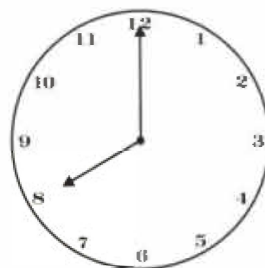
Dessine les aiguilles de l'heure d'arrivée sur l'horloge de droite.

HEURE DE DÉPART    HEURE D'ARRIVÉE

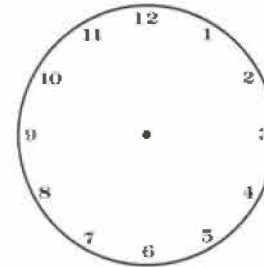
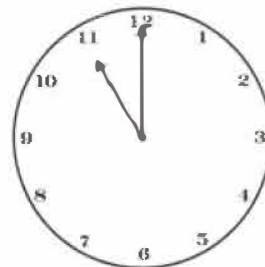
Un train quitte Prince Albert à 22 h. Il lui faut 1 heure et 18 minutes pour arriver à Duck Lake. À quelle heure le train arrivera-t-il à Duck Lake?



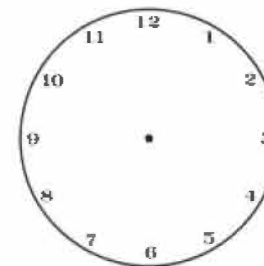
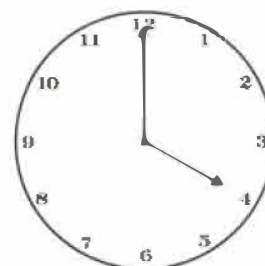
Un train quitte Davidson à 8 h. Il lui faut 2 heures et 15 minutes pour arriver à Aylesbury. À quelle heure le train arrivera-t-il à Aylesbury?



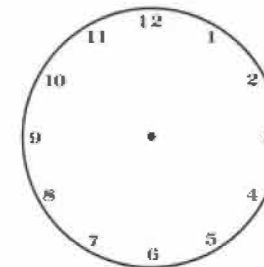
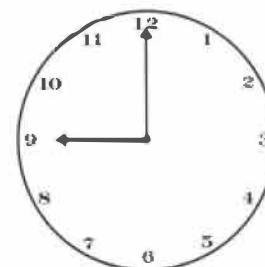
Un train quitte Avonlea à 23 h. Il lui faut 35 minutes pour arriver à Briercrest. À quelle heure le train arrivera-t-il à Briercrest?



Un train quitte Shaunavon à 4 h du matin. Il lui faut 1 heure et 30 minutes pour arriver à Cadillac. À quelle heure le train arrivera-t-il à Cadillac?



Un train quitte Prince Albert à 21 h. Il lui faut 26 minutes pour arriver à MacDowall. À quelle heure le train arrivera-t-il à MacDowall?





# ANAGRAMMES

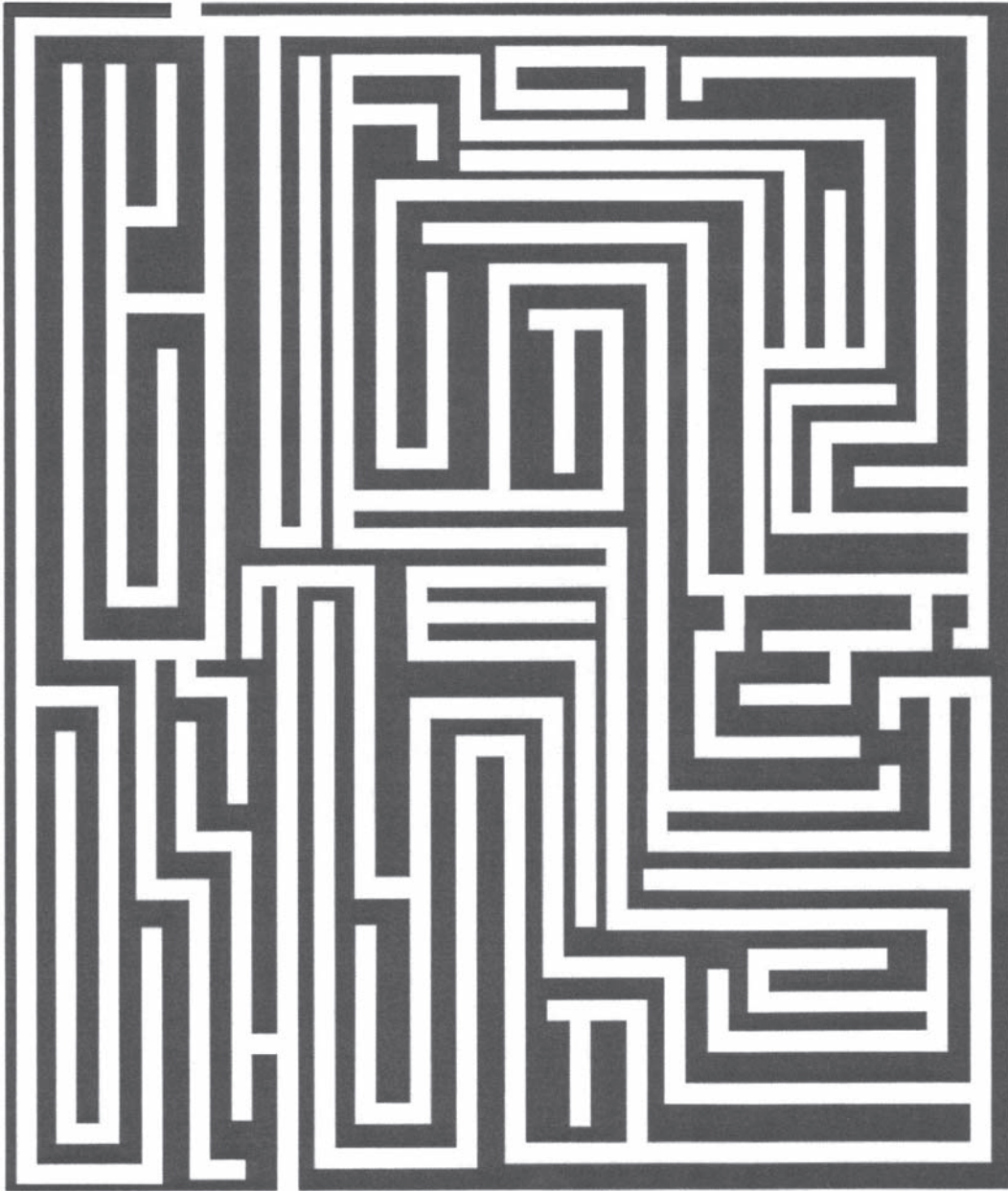


- |                       |
|-----------------------|
| 1. TAVOU NCOGEWR -    |
| 2. SPASEAE À UNIGVA - |
| 3. FFILEST -          |
| 4. TÈILKOREM -        |
| 5. EDEHRN MF CEI -    |
| 6. ISRNE-FRREE -      |
| 7. ÉRINGNIUE -        |
| 8. EQEUGEN DU URFOO - |
| 9. TUOES -            |
| 10. CHCLOE -          |
| 11. AGRE -            |
| 12. SET -             |
| 13. CREAT -           |
| 14. ÉVIE FORERE -     |
| 15. ARRA EE GIDGET -  |
| 16. LUINE GTORCE -    |
|                       |
|                       |
|                       |
- 
- 
- 

# Labyrinthe



Aide le train à trouver son chemin jusqu'à la gare en traçant une ligne à travers le labyrinthe.



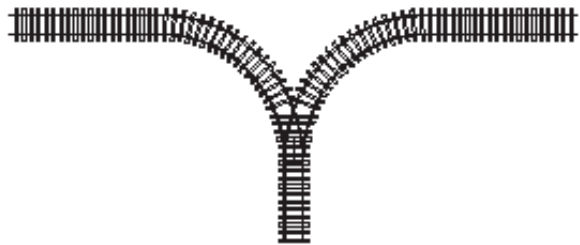
# Plans de voie

## **Courbe**



## **Triangle de virage**

Jonction de deux voies pour n'en former qu'une seule.



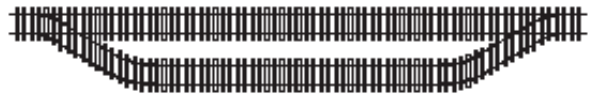
## **Tangente**

Voie en ligne droite.



## **Voie d'évitement**

Voie située à côté de la voie principale qui sert au chargement des wagons.



## **Branchement**

Voie permettant au train de libérer la voie principale.



## **Croisement**

(Passage à niveau)  
Croisement de deux voies.



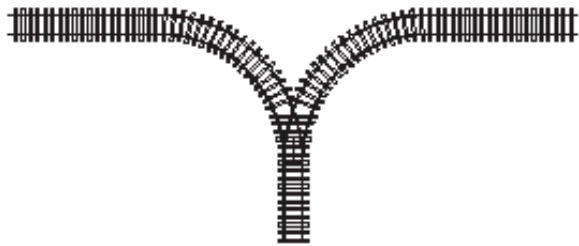
# Trouvez la bonne voie

Relie le nom de la voie ferrée au dessin correspondant.

Triangle de virage



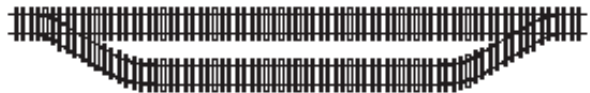
Branchement



Voie d'évitement



Croisement  
(Passage à niveau)



Courbe



Tangente



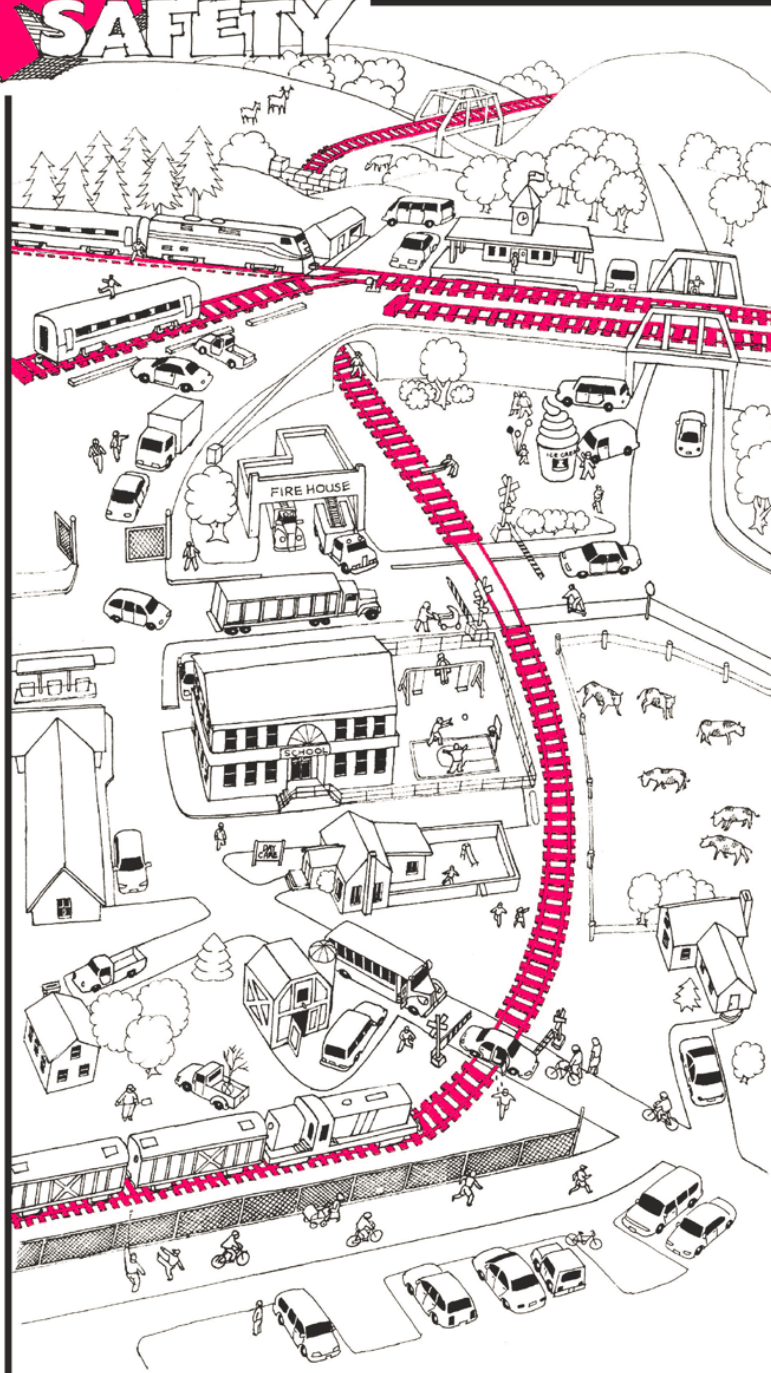


# SÉCURITÉ FERROVIAIRE

Sois PRUDENT près des trains!

# RAIL SAFETY

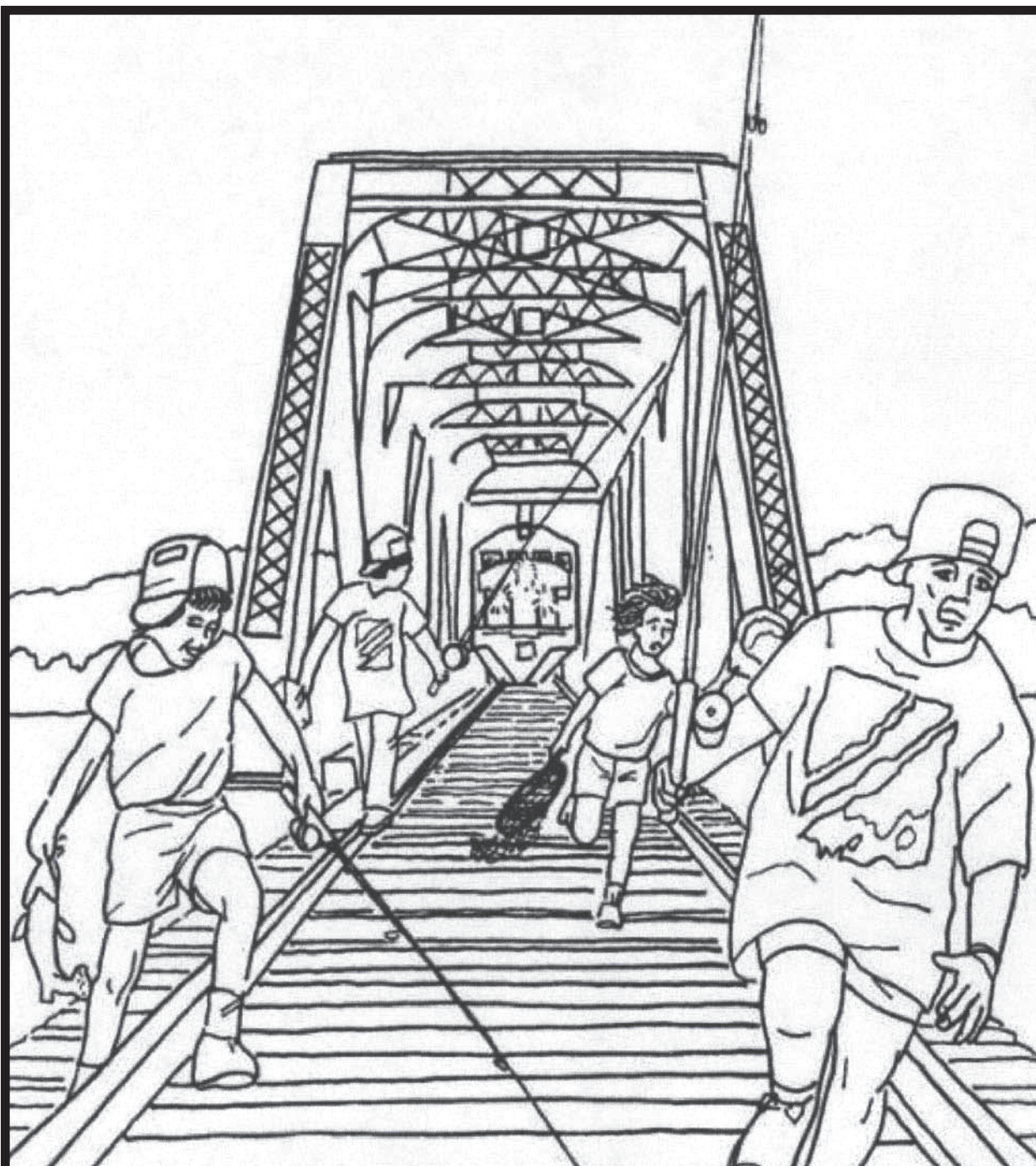
Be **SAFE**  
Around Trains!



Encerle sept choses qu'il NE FAUT PAS faire  
sur une voie ferrée ou près de celle-ci.

Trouve quatre comportements SÉCURITAIRES.



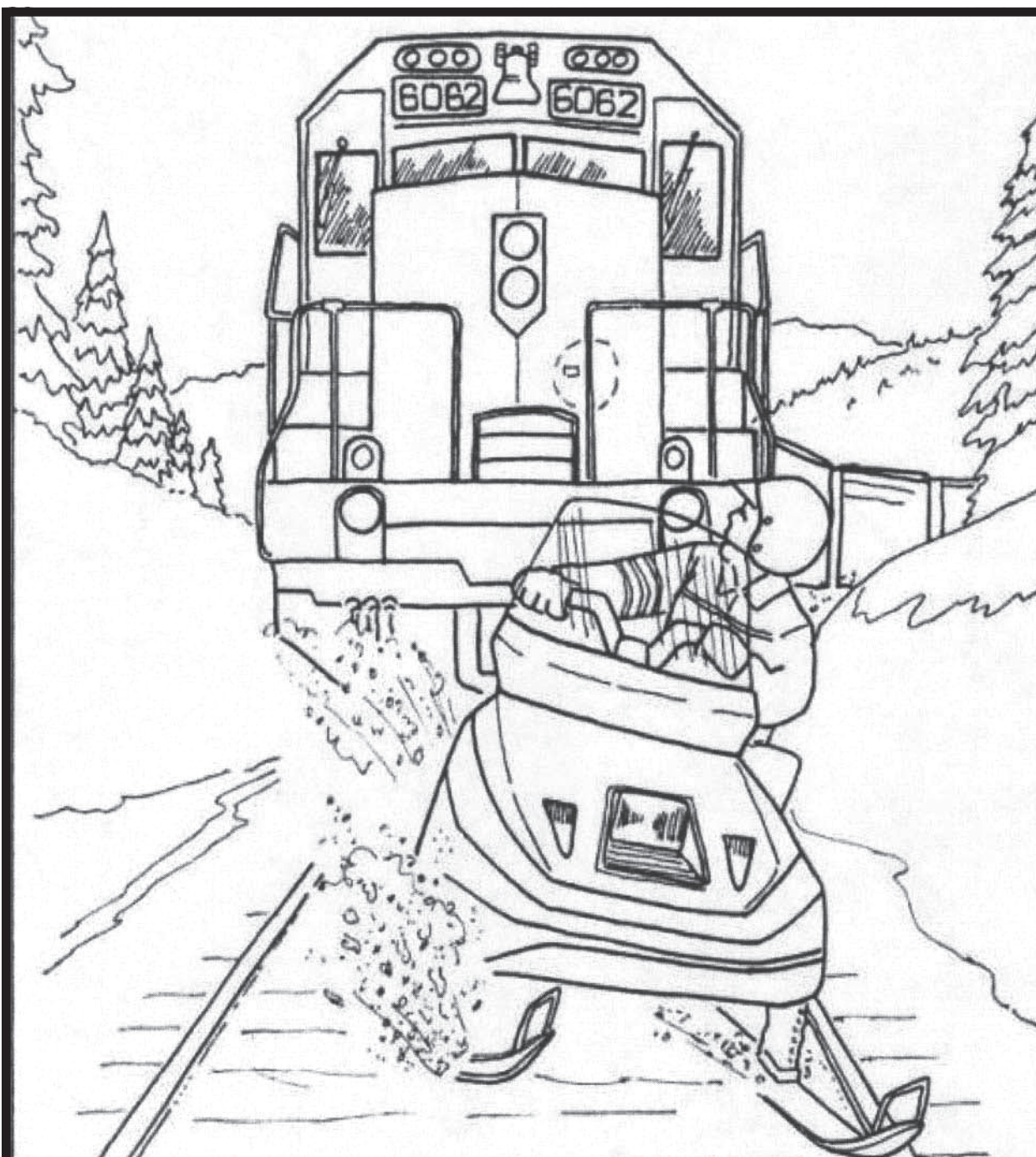


« Les ponts de chemin de fer servent aux trains, et non aux gens. Ne les utilise jamais comme raccourci ou comme terrain de jeux. Un train peut arriver à n'importe quel moment! »

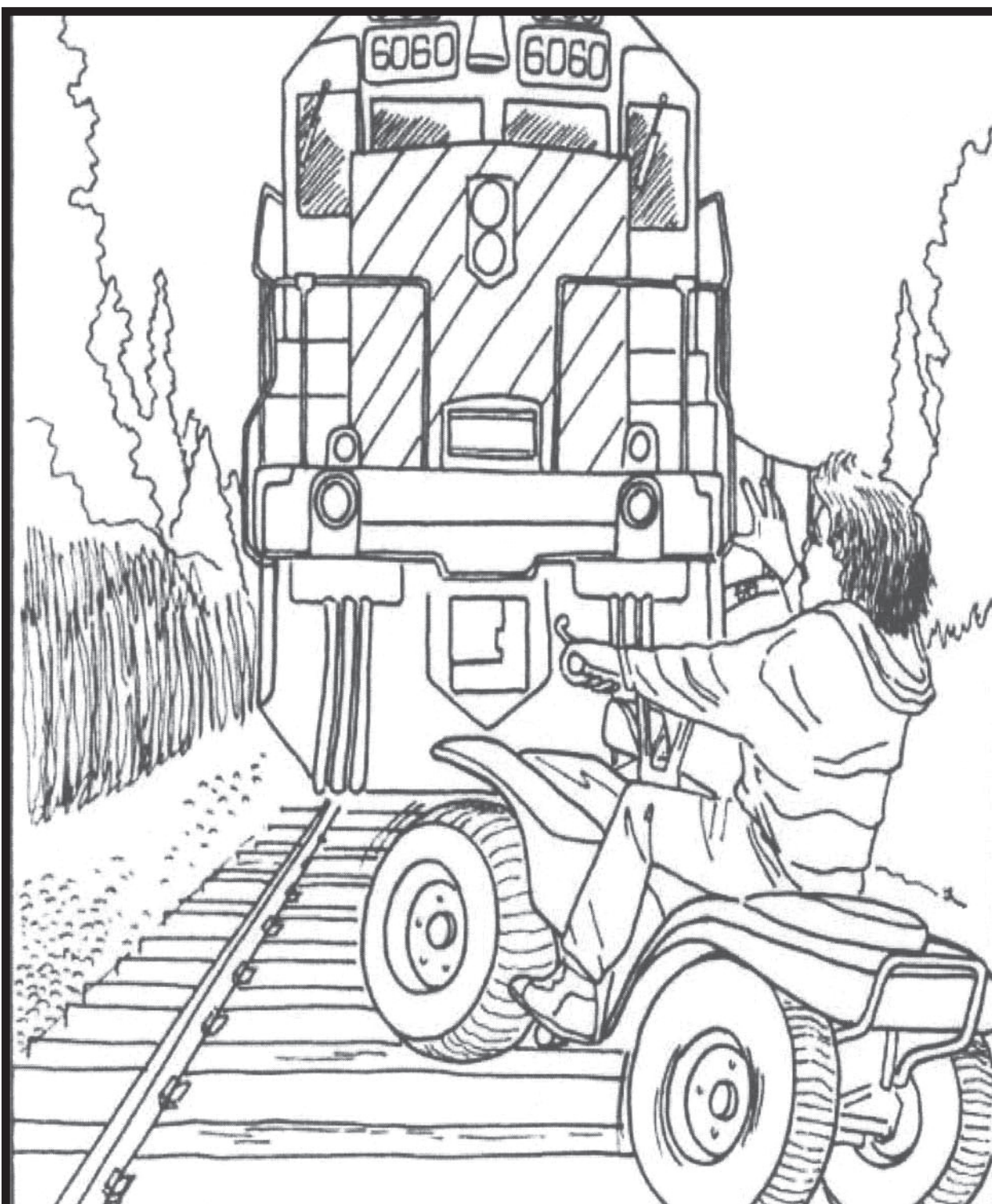


**« Il existe d'autres endroits pour se promener.  
Tiens-toi loin des voies ferrées. »**



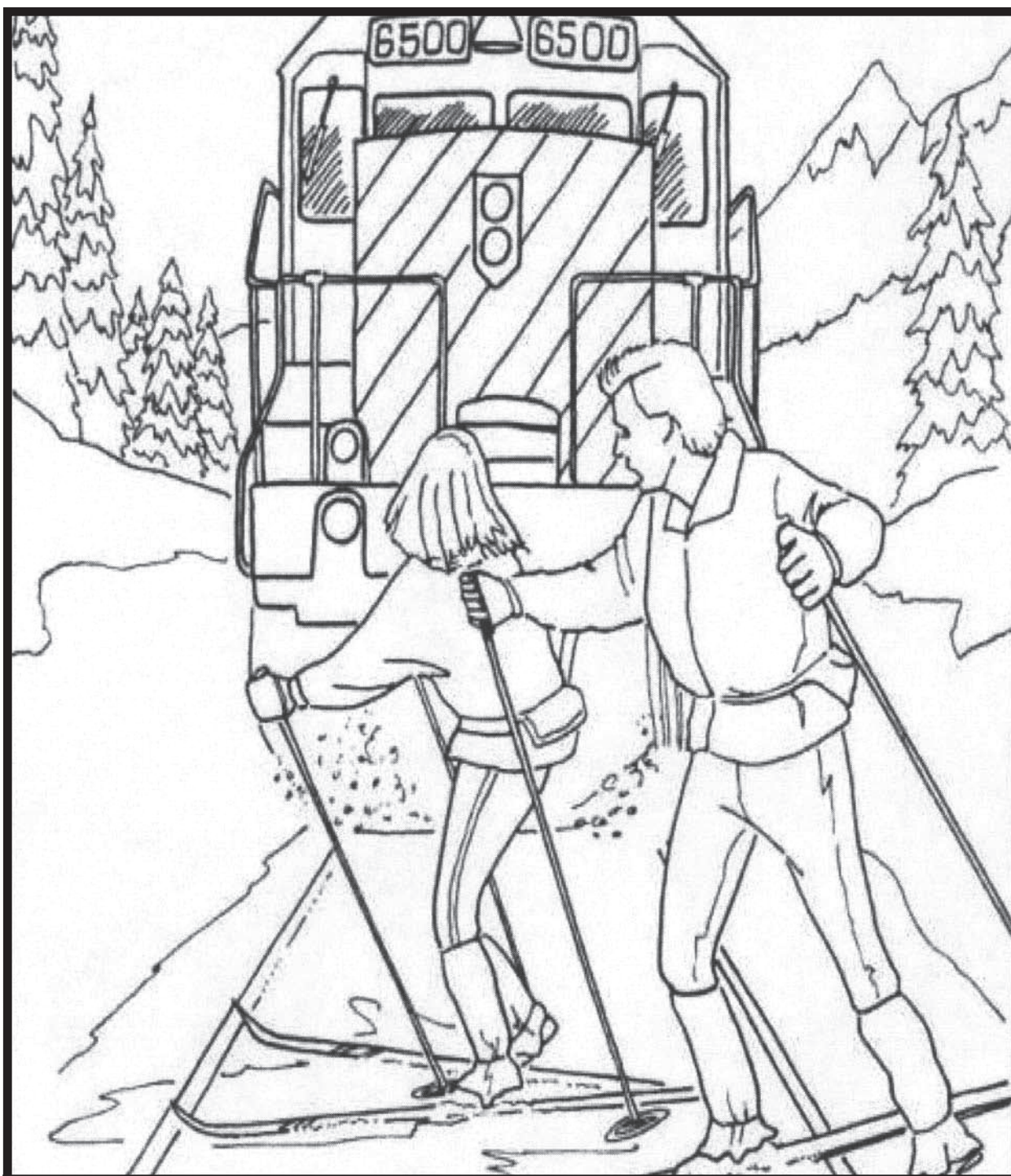


**« Connais-tu quelqu'un qui possède une motoneige? Qu'est-ce que cette personne fait d'imprudent? »**



« Ce garçon devrait savoir que les terrains  
de chemin de fer ne sont pas des  
terrains de jeux. »





« Est-ce le bon endroit pour faire du ski de fond? »

Nous aimerions remercier Callie Marchinko et Niamh Dickson, étudiantes à la Faculté d'Éducation de l'Université de Regina, ainsi qu'Opération Gareautrain pour l'aide précieuse apportée à la réalisation de cette publication.

Consultez le site Web d'Opération Gareautrain au [www.operationgareautrain.ca](http://www.operationgareautrain.ca).

Pour de plus amples renseignements,  
visitez [www.highways.gov.sk.ca](http://www.highways.gov.sk.ca) (en anglais)



Big Sky Rail  
C.P. 3192  
Regina SK S4P 3G7  
Téléphone : 306-955-2449



Red Coat Road & Rail  
C.P. 430  
Ogema SK S0C 1Y0  
Téléphone : 306-459-2544



Carlton Trail Railway  
1545 - Fifth Avenue  
Prince Albert, SK S6V 7Z5  
Téléphone : 306-763-9474



Southern Rails Cooperative  
C.P. 297  
Avonlea SK S0H 0C0  
Téléphone : 306-868-4435



Great Sandhills Railway  
C.P. 726  
Leader SK S0N 1H0  
Téléphone : 306-628-4774



Stewart Southern Railway  
C.P. 12  
Fillmore SK S0G 1N0  
Téléphone : 306-722-7712



Great Western Railway  
C.P. 669  
Shaunavon SK S0N 2M0  
Téléphone : 306-297-2777



Wheatland Railway  
C.P. 32  
Hoey SK S0J 1E0  
Téléphone : 306-422-5401



Last Mountain Railway  
C.P. 3192  
Regina SK S4P 3G7  
Téléphone : 306-955-2449



Thunder Rail  
C.P. 328  
Arborfield SK S0E 0A0  
Téléphone : 306-769-8383



Long Creek Railroad Company  
C.P. 237  
Torquay SK S0C 2L0  
Téléphone : 306-456-7789



Torch River Rail  
C.P. 368  
Choiceland SK S0J 0M0  
Téléphone : 306-276-9434



Northern Lights Rail  
C.P. 934  
Kinistino SK S0J 1H0  
Téléphone : 306-921-8988